



代價

· 王曰叟 ·

兩名男子被控

涉嫌錢債糾紛
(溫哥華訊) 兩名男子懷疑因錢債戶過數，該份標簽年費。

據報資料評估應付稅款後，即自動從有關人士的信用。

據報稅物品的人士，美國境內的酒店或商場將有表格可供填寫，以便他們於過境時將之放入一個箱內。

加拿大海關根據該項措施，認為現。

該計劃涉及的範圍，西面由甘比街開始，向東越過菲沙街至格蘭街(Glen Drive)，並由北面的第二街向南伸展至二十街。其中有一百五十個街段，將會進行美化。

計劃中除在住宅的路旁種植樹木及裝設坐凳之外，又在三十個街段重鋪路面，及在四個街段鋪建人行路。

根據溫哥華市城市設計處的報告，假如計劃獲准進行，將可以提供一條安全及方便的行人網絡，把現有公園與假溪及附近的住宅區連接。

全部工程預算需款三百四十萬元。溫哥華市政府已答允承擔大約一百萬元。

假如卑詩發展基金肯撥出一百萬元，則餘下要花費。

溫哥華市東區快樂山區的美化計劃，是否能夠進行，數日後將有分曉。

這項計劃已經進入最後階段，現在的問題是，該區內的居民是否願意負擔其中大約一百四十萬元的費用。

該計劃涉及的範圍，西面由甘比街開始，向東越過菲沙街至格蘭街(Glen Drive)，並由北面的第二街向南伸展至二十街。

其中有一百五十個街段，將會進行美化。

計劃中除在住宅的路旁種植樹木及裝設坐凳之外，又在三十個街段重鋪路面，及在四個街段鋪建人行路。

根據溫哥華市城市設計處的報告，假如計劃獲准進行，將可以提供一條安全及方便的行人網絡，把現有公園與假溪及附近的住宅區連接。

全部工程預算需款三百四十萬元。溫哥華市政府已答允承擔大約一百萬元。

假如卑詩發展基金肯撥出一百萬元，則餘下要花費。

溫哥華市東區快樂山區的美化計劃，是否能夠進行，數日後將有分曉。

這項計劃已經進入最後階段，現在的問題是，該區內的居民是否願意負擔其中大約一百四十萬元的費用。

該計劃涉及的範圍，西面由甘比街開始，向東越過菲沙街至格蘭街(Glen Drive)，並由北面的第二街向南伸展至二十街。

其中有一百五十個街段，將會進行美化。

計劃中除在住宅的路旁種植樹木及裝設坐凳之外，又在三十個街段重鋪路面，及在四個街段鋪建人行路。

根據溫哥華市城市設計處的報告，假如計劃獲准進行，將可以提供一條安全及方便的行人網絡，把現有公園與假溪及附近的住宅區連接。

全部工程預算需款三百四十萬元。溫哥華市政府已答允承擔大約一百萬元。

假如卑詩發展基金肯撥出一百萬元，則餘下要花費。

主謀女子入獄二十年

三港男女被判罪成

利用户紅木傢俬販毒

三港男女被判罪成

利用紅木傢俬販毒

三港男女被判罪成

利用紅木傢俬販毒

利用紅木傢俬販毒

利用紅木傢俬販毒

利用紅木傢俬販毒

女子因窮接贓被判監

銀行利息率

誠意推薦 YOUNG CHANG 鋼琴

隆重介紹
KURZWEIL

數碼電子
音樂產品

三月十六日
(星期六)



GRANDS • UPRIGHTS • DIGITALS • ACCESSORIES • SALES • RENTALS

佈宣週下定長部務稅邦聯

歐新境邊美加詩卑開報轉車程回便方

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHERS OF THE CHINESE NEWSPAPERS
AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE FREEMASONS' PAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1862
"Second class mail registration number 600"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
光陽見偶雲多
度十度溫高最
度二度最

報天氣

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.,
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

WARD PIANOS

A DIVISION OF WARD MUSIC LTD.



誠意推薦 YOUNG CHANG 鋼琴

盛大開幕

全新陳展室
店址：喜士定西街 436 號

抽獎獎品豐富
茶點款待
開幕大減價

CONTEST ENTRY FORM
WIN 6 months FREE Piano Rental!
(Selected Models)

Name 姓名： _____

Address 地址： _____

Postal Code 郵區號碼： _____

Phone No. 電話： _____

Instrument played 演奏樂器： _____

(請用英文填寫) C7001

New Showroom at 436 W. Hastings • 682-8201
1615 Lonsdale Avenue, North Vancouver • 986-0911

音響公司

音響公司

都市寫真

文·黃英

長田

咒盲

歌

語蜂

言風

倫

驗

救

傷

急

醫

院

急

病

科

學

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

院

研

究

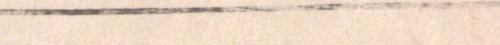
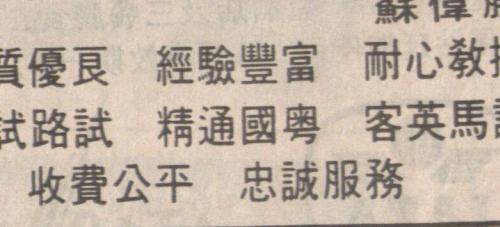
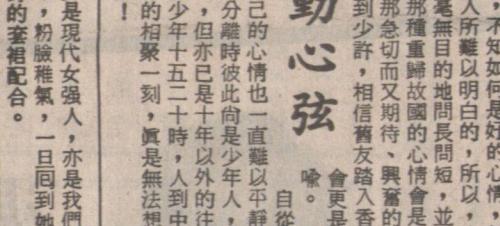
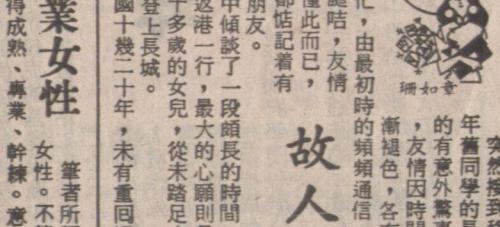
院

研

究

院

人死害責塞虎馬





人夫第一蘭波

薩背文

瓦文

待是要證實：第一夫人瓦文薩太太，是否會升做第二任媽咪。亞·維多利亞·「維多利」和「薩背文」是波蘭的一個不可思議的人物。

早在一九六八年，這位孩子臉譜的達努塔小姐，原來是格但斯克街頭一個賣花姑娘，有一天，瓦文薩來到花橋前找讀書錢，兩人初次見面。

達努塔笑道：「你看來一派堂皇，無須賣花道女仔。」可是，往後，

後結成美眷。很多人還想知道這段誠實教徒和盡責慈母的故事。

駐倫敦的波蘭大使館參贊伊娃·格羅

卡談及這位第一夫人時說：「她是一個善心平和的人，她的丈夫為了一件簡單的事情，而奮鬥，而奮鬥，而她則投身於家庭之後。」

瓦文薩絕大部分的婚姻生活是在恐

懼、壓抑或牢獄中度過。

達努塔則在格但斯克一間居所居住。

十年前三批衣櫥衝入住所，強行衣櫃走，此日。

「當時她驚惶大叫：『格但斯克船廠拆起壓屋子維多利！』」

史性大罷工。他開始全權管理。

他開始經營，使法國人的「死亡成本」減本

前英國首相戴卓爾夫。

達努塔感到最驕傲的一刻是一九八三年，代表夫婦瓦文薩出席三十三歲的

波蘭人新年的初期。

波教當時，門外四萬

多波蘭人齊聲高呼其

愛女名字「維多利亞·維多利亞」。

大君，不時遭到軍方

當局的粗暴搜身和盤

問。如果當時有人問

他們要回瓦文薩。

當年三十三歲的

達努塔四出奔走探望

夫君，不時遭到軍方

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

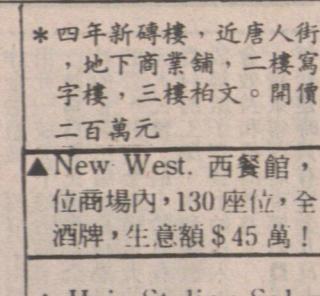
經理
Manager
PAH QUON

公司電話 438-8161

MASTER
MEMBER OF
MULTIPLE LISTING CLUB
1990
6 YEARS謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster公司：
438-8161
住宅：
420-4665業主急賣，只叫 \$318,000，三睡房另
全土庫，地大 50' 172' 呀 DON QUAN剩睡房柏文，交通方便
打理好第一流。
265 E. 15 Ave.
\$108,000* 西區：柏文，一睡房
六百餘呎，十萬元。
價平急賣。* 近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近 SHOPPING 及搭車
只售 \$155,000* \$38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元。DON▲ 七年新屋，三睡房靚屋
· 99 年長契約地，雲東
最高商區。星期日開放
2-4，叫價 \$238,000
· Don Quan* 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三廚房五廁，地大
50' x 190' 特別屋。
叫價 \$589,000GROCERY STORE
生意急讓西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN* SQUAMISH 區近滑雪場 WHISTLER 超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所* 本拿比十五年新三睡房，地大 110'，
好似公園，交通方便，開價卅二萬八

RM 4 柏文地，99' x 122' 近學校及公園，巴士，位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR.

DON QUAN 438-8161

* 風景地，雲東尾兩睡房
屋 33' x 122' LOT 有山水橋
城市中心景，DON* OPEN SUN 2:30-4:30
東區新屋 2217 E.
35' h AVE. 叫價
\$368,000 DON屋列治區 26' 新共五睡房，地大 61' x 138'，單邊
地近商場，巴士
DON QUAN 438-8161* 雲東孖屋近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修過，
共六睡房只廿四萬元。* 東區 3647
ADANAC 九年 VAN
SPECIAL 共五房。* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價
二百萬元▲ New West. 西餐館，
位商場內，130 座位，全
酒牌，生意額 \$45 萬！▲ Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售。詳情請電話
Don Quan▲ 本那比觀屋，有泳池及
風景，地大 60' x 148'，只
叫 \$298,000。
Don Quan譚振威
PATRICK TAM公司：430-6655
住宅：433-2389○ 溫東區 39 街八年新特式型大屋，3303 方呎，八房三
廁二廚房，屋地 40' x 141' 呎，堅固保養良好。○ 溫東區七街二房柏文，895 方呎，有套房廁所，二
車位，15 年新，管理完善，叫價只十一萬餘元。○ 溫西區 20 街四房平房，二廁，上下層共 2150 方呎，
屋地 50' x 122' 方呎，地點高亢，叫價四十萬元。○ 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廁，
熱水式暖氣，按摩浴池，屋地 58' x 125' 呎，叫價廿
萬餘元。○ 本那比比鹿湖區高級西餐館，108 座位，有淡酒牌，
在寫字樓區，生意穩定，急售九萬餘，合移民投資
計劃。○ 本那比 SPEKLING 夾京士威中菜館，20 座位，附近
柏文林立，有潛質，叫價五萬餘元。

○ 本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋，急售廿五萬元。

○ 亞波斯福市 ESSENDENE AVE.，二層寫字樓大廈，面
積約 4600 方呎，合專業會計師、律師及醫生等租用
，叫價四十五萬元，投資良機。

週末 2-4 時開放



Shaughnessy: 1451 西 40 街。\$118 萬

▲ 著名則師精心傑作，新穎設計，美倫美奐，
坐北向南，室內實用面積超出四千呎，五大睡
房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯
，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八
人按摩浴池，高級享受，24K 鎏金燈飾，防
盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良忻
Tom Chung ☎ 438-8161林建熙 住宅：298-1551
KEN LIM★ 4341 TRIUMPH ST 本汝比，
六年新屋，六房三廁，近小學，公
園及商場，\$10,000★ 789 東 5'，溫哥華，地 36'
x 110' 近小學，開價 \$229,000★ 111 東片街二層高商樓，自
用或收租，\$1-250,000△ 4492 WELWYN 33' X 123' 大屋內很清潔漂亮，三層屋
共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通
便利，叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業

公司：438-8161 住宅：437-3339

△ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景
共八個舒適大房四個浴室，蘭菲高區，叫價 42 萬左右何文漢
RICKY HO住宅：
298-6468
傳呼：
650-0257* 北本汝比，四
睡房柏文，
高層有 **SOLD**
，只售 \$126,900* 北本拿比 CAPITAL HILL
66' x 122' 呎大地，四十年新
屋，共四睡房只售 \$280,000* 東區近 **SOLD** 10 二房一廳
有土庫，\$3,000* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL，
七年新高層二睡房有景柏文，
交通方便，開價 \$148,000* 雲東域多利夾 FRANCES 街，全
新豪華二睡房有景柏文，870 多
平方米。只叫價 \$159,000* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY
中心，價 \$285,000* 素里 5 ACRES 地連屋，有發
展潛質，開價 \$248,000* KILLARNEY 區靚屋，大地
50' x 170' 房，總面積約
250' x 10'，十新，業主急讓
只叫價 \$318,000，請還價。* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意，
鄰近柏文大廈，
只叫價 \$65,000* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只售 \$18,995

* 西 4 街洗衣店生意樓 \$34,950



周建輝 AUGUSTO CHOW

住宅：

254-2366

傳呼：

735-3668



鄧漢雄 GORDON TANG

住宅：

251-9043

傳呼：

686-2732

△ 2096 EAST 37 AVN 近 VICTORIA DRIVE
三年新溫哥華特三層 OLD FARMERS,
33' x 140'，主層三睡房，土庫完成三睡房，
共四浴室，兩廁，面積 2800 方呎。
△ 東區結實屋有花園果樹，49' x 107' 5
上層兩睡房，土庫完成三睡房，廚廁齊
全，3353 FAIRFORD ST 近 RIVERVIEW 街。
△ 本拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD -
HILANS，保養一流，地 33' x 122'，上三
下二，房間硬木地板，土庫完成連廚廁，
近學校，購物，交通方便。△ 本拿比 4848 EAST FINDER RIDGE 街，地
33' x 122'，上層兩睡房，土庫完成，廚廁
齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，
不容錯過。

△ 東區近 MAIN & FISHER 街角光猛實用

屋，上二下二，土庫有廚房浴室，自住
或投資佳宜，業主急售，\$17 萬，歡

迎電約參觀。



楊棣銘 THOMAS YANG

住宅：

327-7131

傳呼：

667-9322



精選

賴榮基

PAGER:

Leader Club
EDWARD LAI
686-0900

△ 7240 17th Ave. Bby. 一年

新大屋近巴士快車購物中心，
\$295,000。

△ 東區豪華一年新屋近街，設計材

料手工一流，歐洲建築師，室內

3500 呎，售 \$478,000。

1555 E 11 AVE 三層，兩廁

三間地 33' x 122' \$189,000

△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個
土庫完成，結實清潔售十九萬。

陳培

住宅：

321-0577

Pager:

Leader Club
686-6699 PETER CHAN

△ 東區 GRAVELY 及域多梨、溫哥華

特式屋，上三睡房，下二、二廚廁

保養一流，價 23 萬餘。

△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚

廁，33' x 122' 地，VENCIBLES 及域多

梨，油木地板，保養一流，\$245,000

加拿大信託實業公司

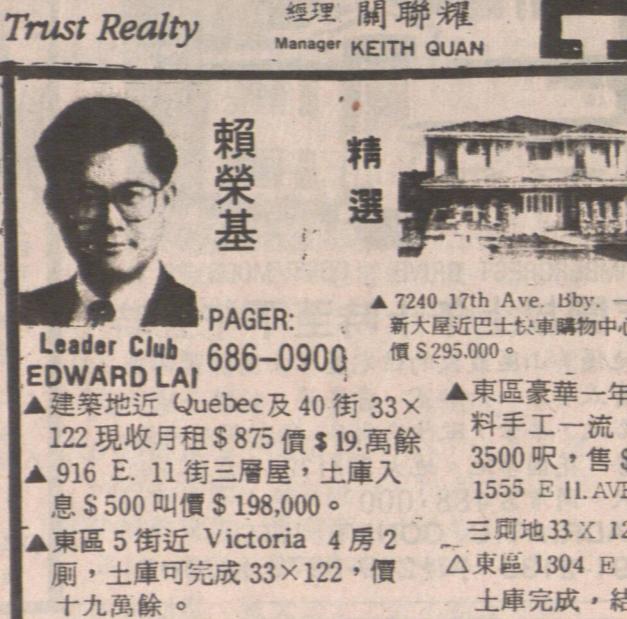
Canada Trust Realty

經理 關聯耀
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



侯澤深

JACKSON HAU
公司：266-4155
傳呼：686-9283
解答地產疑問
忠誠服務
免費代客估價ERIC YIU
住家：275-9859
傳呼：686-6788★ 東區仔屋，十七年，地 33' x 122'，交通方便，近小學，
有六房兩廁，有 2500 呎，收租多，叫價 \$263,000+1803
-1807 E. 3rd Ave.



中國地殼位移變形



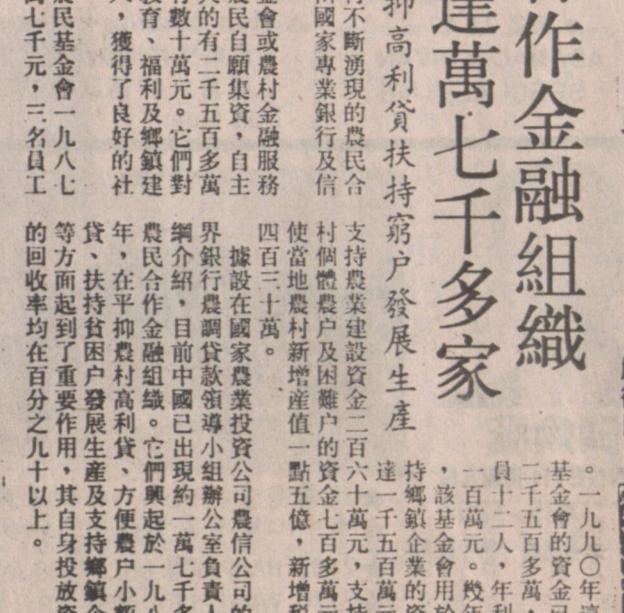
據地質學家研究結果表明
中外地質學家研究結果表明

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

中國人食用花卉



炒野梔子解除疲勞健體強身

昌記裝修油漆公司

東方雪櫃冷氣公司

專門按裝修理保養商業凍房冷氣機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

農民合作金融組織全國達萬七千多家

有效平抑高利貸扶持窮戶發展生產

農民合作金融組織全國達萬七千多家

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

根據地質地殼資料計算得出西藏每年有數厘米向北的移動和東西向的位移……

承造商自賣



76 TIMBERCREST DRIVE PORT MOODY B.C.

週末開放上午十時至下午五時

碎夢地優美山區最大的住宅，四圍觀景，三層，有五睡房，六浴室、書房等。設備一流，有大浴池、桑拿，歐陸式廚房，櫃架保暖系統，三車房，花園草地。地大58X132 完成總面積5450呎。開價\$ 488,000

ADRIATIC CONST. LTD.

電話 291-2135 手提 240-3979 MARIO

1. 雲東全新七睡房家庭廳至頂水暖氣按摩浴缸共3000方呎，地33X149 \$375,000

2. 2641ETON街 標準地上二下三睡房可分租 \$193,000

3. 入息屋共三個單位每月入息1350元，30X122地 \$195,000

4. 2985McGill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租電245,000

5. 1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地盤交通方便 \$ 219,000

6. 2778東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價\$284,000

7. 北本汝比高尚住宅區，70X 110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$ 480,000

8. 2674東19街，33X110地上三下三睡房石米屋可分租 \$ 189,000

9. 高貴林近COP mall 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房，另會房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479,000

10. DUCAN廿五年新，商業樓，60X 117 地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價 \$ 350,000 業主退休急售。

11. 素里全新二睡房柏文，有壁爐，設施齊全 \$139,000

12. 566Cassiar 標準地上下二房可分租 有車房 \$185,000

實紀判談城漢

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

沈

粵政協委員論經建 呼籲講效益建名牌

本报记者 楊維敏



出席廣東省政協會議的部份委員六日舉行專題座談會，對中國經濟和社會發展十年規劃和「八五」計劃的建議，暢抒己見，一致強調在十年規劃和「八五」計劃期間，廣東應定下改革開放以來的成就總結了經驗，確定了今後五年、十年的指導方針和奮鬥目標，描繪了具有中國特色的社會主義建設藍圖。委員們結合《建議》內容和廣東實際，提出一些積極性的意見和建議。

港澳常委曾鴻群認為《建議》科學合理，穩步求實，一年

省輕工業設計院副院長毛鑑鏞指出

規劃和「八五」計劃

能互抵銷，故應採

取辦法解決有些部門

之間、單位之間存在

的扯皮現象；並要

克服生產不能只講產

值，要講銷路。曾憲梓還為中央提出今年

是質量、品種、效

益年，他強調

一定要保證質量，

中科院廣州能源研究所副所長李泰謙

、暨南大學經濟學院

在該地設立經濟開發

、李德成、省機械廳原

副院長曾發野指出，應

繼續發展外向型

企業，引進外資。對

新華社香港分社協調部副

席黃智超主持。陳不辱代表

香港代表、委員會秘書處

、仲庚、梁靈光、林若

、郭榮昌、劉維明、吳維明

等作為嘉賓出席了座談會。

馬廷棟、王敏剛、楊奇

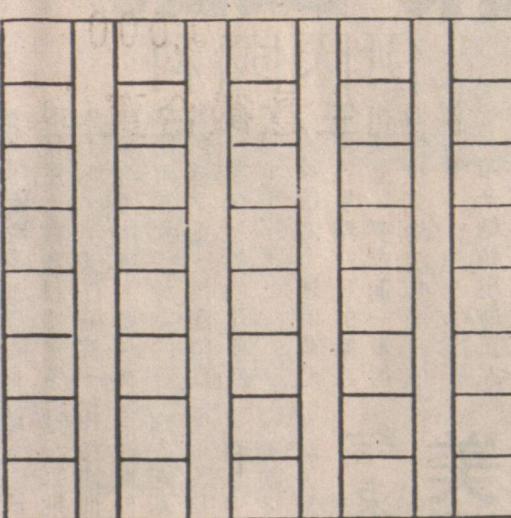
華都廣東市場和物價

局四大會議省六屆政

務委員會廣東方面委員

任協四次會議省六屆政

啟事 徵求 聘請 出讓 招租 遺失



查詢請電：(604) 685-8575

傳真電話：(604) 685-1196

大漢公報 · 分類廣告

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角
三星期收費十七元三角
(上述廣告價格不包括GST在內)
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

電器維修

免費估價 保用四月
維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鏡射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

尋人



Gerald Pittan

圖示男子華裔，二月廿日起離家在溫哥華市區失蹤未返。白種人，男性，四十二歲，身高六呎一吋，體重約180磅，深棕色頭髮，棕色眼，現在可能已變色，頭、頸、肩有時失控，需要長期服食藥物。任何人如見到或掌握有關上述失蹤男子之資料，請向溫哥華警部(MISSING PERSONS)致電報告。

\$178,000 8,400 尺大地

雙層十二年新四睡房二客廳有壁爐二廁，陽台，酒窖，圍牆大草地花園，有小孩家庭電器，窗簾齊，靜中帶旺，即可入住，索里近 GUILDFORD 好風水。
140' x 53' \$218,000

GUILDFORD 新區靚屋兩年新，樓下全新雙車房動門，前後花園五房二廁兩廚房，有壁爐及陽台五件家庭電器中央吸塵窗簾全新樓可分租獨立戶門戶材料一流環境清潔距溫哥華僅廿分鐘車程電 275-8283

靓地售

卑詩省內陸，愈八十畝，有三睡房屋，宜牧場或康樂中心。叫價僅 \$189,000 查詢電 439-6014 或 590-4881 (STEVE)

印刷生意讓

經營廿餘年，賺錢生意，地點好，位於旺盛工業區，轉手之後，業主並提供六星期培訓，務使業務如常操作。退休急讓叫價\$325,000。查詢電話 942-7458 或來函 #204-2070 COQUITLAM AVE. PORT COQUITLAM V3B 1J5

寫字樓咖啡館讓

位於 BURRARD 及西二街實價\$99,000 五天營業由上午六時半至下午四時半已有十年歷史平均日營\$600 兩年前翻新廚房架檯齊。電話 261-1734

STATHIS BOZIKIS
或 731-4194
(PAVILION REALTY)

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心編號。正層有兩間鋪，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000。查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話：306-783-5311

雲東熱盤

① 2333 東佐治街上二房全新廚房大客廳，土庫有二房已租出，屋主花費二萬多元重新裝修正層。近學校巴士，特價十七萬九，請快
② 2023 PARKER 街石屎屋價十九萬九。
③ 4188 MILLER ST. 五睡房，價十八萬餘。住家 872-0398 呼 439-6399 PETER HUANG 黃春河。

出售

屋主自賣，近乃磨快車站上下各二房二客廳，屋主自賣，萬新裝修共六房土庫出租價十五萬七。
877-2240-5577 通便價八萬九電話 24-1919

五新 Newton 區七睡房大屋出售，價 \$179,000。歡迎經紀查詢英語電：599-5180

大屋出售

市中心三文治快餐店合營，夫婦或新設民餐，平日中午下午兩時後到店，晚六時後到店。

旺鋪自賣，中餐館持有一年半，地點在埠中心，全金酒牌，位用具齊備，請電 614-2526。

商業

BOWEN ISLAND

僻靜英式三睡房住宅，屋主自賣，地大 1.6 畝，尚有小倉庫另加馬廄，附近學校及鄉邨，價 \$365,000。請英語電 947-2630 BILL 或 BRENDAL 接洽。

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價 \$136,9000。有意電 254-7765 英語留言

屋主自賣，合第一層第一次買屋，有三層獨立戶，戶內二十多萬，或投

屋主自賣，寬闊潔淨有景陽三樓，一房一廳，有便價八萬九電話 879-1845。

吉地出售，字號，華人代表潘先生，日夜請電：919-0。

仔屋自賣，年新貴林向南三睡房，每邊約千七呎，價廿五萬。

唐餐館讓，市中中心請電黃君：746-5594。

出讓，座位壹百用俱，市中請電：746-5594。

生意安好前途十，市中請電：746-5594。

唐餐館讓，市中請電：746-5594。

生意安好前途十，市中請電：746-5594。

唐餐館讓

謹定於三月二十三日(星期六)下午六時假座名園酒家舉行春聯、音樂與抽獎
好友參加，迎春賀歲，並敘鄉誼。

(一本會，片打東街十五號二樓。
二美善旅行社，片打東街十號二〇四室。
電話：六八一〇六一七。
三廣州紅木傢俬展銷市場，奇化街新華市場六八七八二二八。

代東

化粧品創業

創立自己的事業，推銷化粧品，即開業，需本不超過三百五十元，即可達成最佳途徑。

OR 290-9875

本公司欲知詳情請電

861-6761

種六國沙梨樹苗出售，價錢公道。

電話：525-2022

黃氏園有中國天津

雪梨及日本水晶梨

樹苗出售者請電

525-2022

本公司欲知詳情請電

525-2022

溫哥華人去友情在

(溫哥華訊)中國駐溫哥華總領事館為中國民族藝術團訪問北美演出成功舉行了盛大慶祝宴。

代表團全體成員以及溫哥華華人社區代表都應邀出席該宴會。

團長諸有鈞在接受記者訪問時表示，感謝溫哥華華僑社區對演出的大力支持，他指出，溫哥華觀眾們反應之熱烈，令他們大感意外。

中國大陸當代最紅的女歌星董文華成為宴會上的焦點人物，許多人爭着要求與她合影留念。並請她簽名。

董文華自十五歲正式踏入歌壇，並以一曲「十五的月亮」成名，八五年獲全國通俗歌手大賽金獎，並以一曲「十五的月亮」，八七年被選為觀眾最喜愛的歌唱演員，並在七八一八八年金曲評選中獲「金星」稱號。

董文華除了有一副令人羨慕的金嗓子外，她還是中國音樂學院的高材生。

她在臨別時，通過記者向溫哥華的觀眾表示，謝謝大家喜歡她的歌曲，她希望有機會再到溫哥華來為大家演唱，並祝大家新年發財，萬事如意。

代表團中另一位著名人物是王剛，王剛在中國也是一位家喻戶曉的人物，他在電台上廣播過卅多部長篇小說，字數達七千餘萬。

王剛在一九八八年被評為一級演員。

藝術團已在本月十日乘飛機返中國。

圖為，于學志代表總領事和董文華合影留念。



圖為，華人社區代表和總領事館

代表和諸有鈞團長合影留念。

圖為，溫振才領事在

會上介紹代表團成員與僑

領代表們認識。



圖為，溫哥華的華人

代表

紛紛要求和董文華合

影。

圖為，董文華

合影留念。



圖為，溫哥華的華人

代表

紛紛要求和董文華合

影。

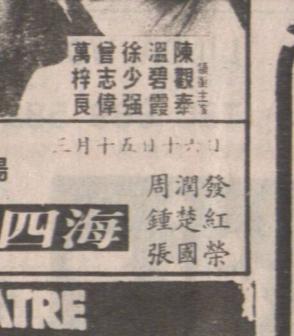
圖為，董文華

合影留念。



圖為，董文華

合影留念。



圖為，董文華

合影留念。



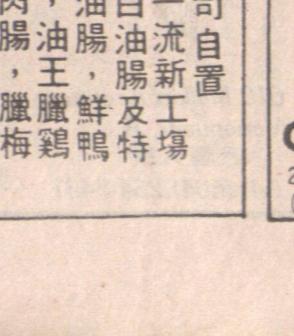
圖為，董文華

合影留念。



圖為，董文華

合影留念。



圖為，董文華

合影留念。

圖為，董文華

中東和平東方解題主點五出

支 持 已 被 解 色 以 直 接 對 話

十年動盪不安的歷史教訓表明，該地區局勢持續動盪的主要根源。

這位發言人說，海灣戰爭結束後，解決中東問題的迫切性更加明顯。中國認為中東問題的解決應盡早提上日程。使其早日得到公正、合理的解決。作為安理會常任理事國，中國將同國際社會一道，為推動中東進程繼續努力。

廣東七屆人大

四次會議閉幕

《廣東省十年規劃和“八五”計劃綱要（草案）》。人們

（廣州十四日電）廣東省七屆人

大會閉幕，會議審

議批准了葉選平所

作的政府工作報

告，並原則批准了

中英聯合聯絡小組第十八次會議

會。會議發表了新聞公報。公報全文

如下：

中英聯合聯絡小組第十八次會議

會。會議發表了新聞公

域多利洪門黨社

暨春節聯歡譲誌盛

(溫哥華訊) 城埠洪門達權總社，民治黨支部羊年春節聯歡會暨新舊職員交換典禮，已於三月三日舉行。當天上午十一時許，洪門黨社內外燈火輝煌，禮堂中黨社員濟濟一堂，座無虛席。一步，使黨社務不會隨即開始，其中

新舊職員交接，典禮於正午十二時開始，唐朝公義兄任司儀。在行禮如儀後由舊任社長、主委報告任內兩年來黨社務，跟著全體舊任職員退位，新任社長、主任就位後，由黨社監督分別將印信和物業紅契交其收領執行職務，由總社會頒發獎狀，並頒發獎狀兩份給予對黨、社有貢獻的劉炳松叔父及林曉義兄。續由監督華貴，帶領應屆職員宣誓就職。

繼由新任社長，主委二人分別發揮新猷，略謂城埠黨務近來有一定進展，勉勵各黨社員不要自滿，持之。及恭祝春釐等吉祥佳話後，宴請。

酒會由支部胡翰章

主委帶領與衆歡飲

三勝、美酒佳餚，

式飲式食，直至九

時許春節聯歡會才告結束，洵為盛

會。

祝酒由支部胡翰章

今年夏季暑

(雲訊) 本埠

該俱樂部地

西溫哥華草地俱樂

部，歡迎

華裔人士

參加為會

員，或到

來玩草地

球俱樂

保齡球遊

費中扣除。

戲。

定期春祭

胥山公所

敬啓者，鐵城崇義托兒中心經於九一年三月三日下午一時舉行開幕典禮得蒙各界友好、僑團、商號蒞臨指導，並致送賀金賀詞花籃等隆情厚意謹將芳名刊登以表謝意。以下送花籃、鮮花、花樹有中華人民共和國駐溫哥華總領事館，雅麗慕軾，榮僑花鋪，溫哥華潮州同鄉會，漢宮酒樓機構，溫哥華鐵城崇義總會各機構，域多利崇義支會，月蓮花鋪，洪門機構，鄭滿祥義兄會計師樓，楊耀波黃綺霞夫婦，華僑金行，元昌集團，好景清潔公司，美華旅店，華輝水電五金行，達時旅運中心，香港太極學會永久會長，香港拯溺總會教練，香港太極山莊名譽會長屈振榮。另有萬成肉食公司送出肉食一盆奇華餅家大蛋糕一隻崇義托兒中心委員送出微波焗爐一個，崇義托兒中心全人啟。

鳴謝

恭賀

崇義托兒中心全人啟

可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。

註冊
明德託兒所

周愛權博士
周慶偉
眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
832 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

梁國超會計師
部會計
記管理
本公司精通各類會計
物業管理，財物諮詢，懂
大、小生意年結月結，
國語、粵語。
電話：8722396
二十一號
溫哥華東十六街

專業教授時間任
用彷彿道陪同考試
電3277128台
並代翻譯包合格試

駕駛筆試

收費公道

並代翻譯包合格試

收費公道

並代翻譯包合格試